

Received by (Branch): on (dd/mm/yy)	Received by (MPF Adm Ctr): on (dd/mm/yy)
--	---

## BEA (MPF) Master Trust Scheme / Value Scheme / Industry Scheme 東亞(強積金)集成信託計劃/享惠計劃/行業計劃 Self-Certification – Individual Account Holder<sup>1</sup> 自我證明 – 個人賬戶持有人<sup>1</sup>

(For Automatic Exchange of Financial Account Information (“AEOI”) and its Common Reporting Standard (“CRS”))  
(以作自動交換財務賬戶資料及其「共同匯報標準」用途)

- (i) Please complete this self-certification if you are an individual account holder. Please read the Important Notes and use BLOCK LETTERS for completion and “✓” where applicable.  
本自我證明適用於個人賬戶持有人填寫。請閱讀重要提示及以正楷填寫並在適當之方格內加上「✓」號。
- (ii) If the space provided is insufficient, please continue on additional sheet(s).  
如本自我證明的空位不夠應用，可另紙填寫。
- (iii) Upon completion of this self-certification, please return to BEA branch or mail to MPF Administration Centre, 32<sup>nd</sup> Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong.  
填妥本自我證明後，請交回東亞銀行分行，或寄回：香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓，強制性公積金行政中心。

### Important Notes 重要提示

- This is a self-certification provided by you to Bank of East Asia (Trustees) Limited (“Trustee”) as the trustee of the BEA (MPF) Master Trust Scheme / BEA (MPF) Value Scheme / BEA (MPF) Industry Scheme (“BEA MPF Scheme”) for the purpose of Automatic Exchange of Financial Account Information (“AEOI”) in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the Organisation for Economic Co-operation and Development (“OECD”) Common Reporting Standard (“CRS”) for automatic exchange of information.  
這是閣下向東亞(強積金)集成信託計劃/東亞(強積金)享惠計劃/東亞(強積金)行業計劃(「東亞強積金計劃」)的受託人東亞銀行(信託)有限公司(「受託人」)提供的自我證明，以作自動交換財務賬戶資料用途以遵守稅務法律及規例(包括但不限於《稅務條例》(第112章)和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織(OECD)《共同匯報標準》(CRS)的規則)。
- Each jurisdiction has its own rules for defining tax residence, and various jurisdictions provide information on how to determine if you are resident in that particular jurisdiction for tax purposes. In general, you will find that your jurisdiction of tax residence is the country / jurisdiction in which you live. Special circumstances may cause you to be resident elsewhere or resident in more than one country / jurisdiction at the same time (dual residency) for tax purposes. For more information on jurisdiction of tax residence, please consult your tax adviser or the information at the OECD automatic exchange of information portal (<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>).  
每個稅務管轄區會按照其稅務法律訂定稅務居民的定義，並提供相關資料讓閣下判定是否屬某一稅務管轄區的稅務居民。一般而言，閣下的稅務居留司法管轄區會根據閣下的居住地點而定，因此，如閣下有多於一處居所(雙重居住地)，閣下可能會同時成為多個稅務管轄區的稅務居民。有關稅務居民身分的更多資訊，請諮詢閣下的稅務顧問或瀏覽經合組織的自動交換資料網站(<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-residency/>)。
- If you (or the individual account holder, if you are completing the self-certification on the individual account holder’s behalf) are tax resident in a reportable jurisdiction<sup>2</sup> of Hong Kong, you will be classified as a reportable person for AEOI, the Trustee will be legally obliged to pass on the information provided in this self-certification and other financial information with respect to your / the account holder’s accounts to the Hong Kong Inland Revenue Department (“IRD”), and they will transmit this information to the tax authorities of which you are / the account holder is tax resident.  
如閣下(若閣下以授權人身分填寫此自我證明，則該個人賬戶持有人的)稅務居民所在地屬香港申報稅務管轄區<sup>2</sup>，閣下將會被界定為自動交換資料下的申報對象，受託人在法律上有義務將閣下/該賬戶持有人於此自我證明申報的資料，閣下/賬戶持有人財務賬戶有關的某些財務資料轉交予香港稅務局，而相關資料或會與閣下/該賬戶持有人作為稅務居民所屬的稅務機關交換。
- This self-certification will remain valid unless there is a change in circumstances<sup>3</sup> relating to information that makes this self-certification incorrect or incomplete. In that case, you must notify the Trustee and provide an updated self-certification and/or documentary evidence within 30 days of such change in circumstances.  
除非情況有所改變<sup>3</sup>而引致已提交的自我證明上的資料不正確或不完整，否則該已提交的自我證明仍具十足效力。如情況有所改變，閣下務必通知受託人，並需要在發生改變後30天內向受託人提供一份已更新的自我證明及/或相關證明文件。
- All relevant identification/verification documentation **MUST** be provided to Trustee upon request. Failure to provide us with the information and other personal data as requested may result in your application/instruction not being able to be processed.  
受託人有權要求閣下**必須**提供所有相關的身份證明/驗證文件。如未能提供所需資料及其他個人資料，可能導致閣下的申請/指示不獲處理。
- Kindly note that the Trustee is unable to offer any tax or legal advice to you. For tax-related questions, please consult your tax adviser or visit the OECD and Inland Revenue Department’s AEOI website at <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/> and [http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta\\_aeoi.htm](http://www.ird.gov.hk/eng/tax/dta_aeoi.htm) respectively, or simply scan the QR code, for more CRS and related information.  
請注意受託人不能向閣下提供稅務或法律意見。任何稅務相關的疑問，請詢問專業稅務顧問或瀏覽OECD (<http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/>)及稅務局([http://www.ird.gov.hk/chi/tax/dta\\_aeoi.htm](http://www.ird.gov.hk/chi/tax/dta_aeoi.htm))有關自動交換財務賬戶資料的網頁，或掃描此二維碼，以獲取更多CRS及相關資料。
- Information in fields / parts mark with an asterisk (\*) is required to be reported by the Trustee to the IRD.  
在欄/部標有星號(\*)的項目為受託人須向香港稅務局申報的資料。



(OECD) (IRD 稅務局)

<sup>1</sup> The term “account holder” means the person listed or identified as the holder of a financial account maintained by the Trustee. A person, other than a financial institution, holding a financial account for the benefit or account of another person as agent, custodian, nominee, signatory, investment advisor, or intermediary, is not treated as holding the account for the purposes of the CRS, and such other person is treated as holding the account.  
「賬戶持有人」指被維持該財務賬戶的受託人列明為或識辨為賬戶的持有人的人士。在「共同匯報標準」下，除財務機構外，若有關人士是以代理人、託管人、代名人、簽署人、投資顧問或中介人身分為他人利益或代表他人持有財務賬戶，他不會被視為賬戶持有人，而賬戶持有人應為該其他人士。

<sup>2</sup> For the list of reportable jurisdiction of Hong Kong, please refer the IRD’s website at [https://www.ird.gov.hk/eng/tax/aeoi/rpt\\_jur.htm](https://www.ird.gov.hk/eng/tax/aeoi/rpt_jur.htm).  
有關香港申報稅務管轄區名單，請參考稅務局的網頁：[https://www.ird.gov.hk/chi/tax/aeoi/rpt\\_jur.htm](https://www.ird.gov.hk/chi/tax/aeoi/rpt_jur.htm)。

<sup>3</sup> The phrase “change in circumstances” means a situation when the CRS status of the person has been changed. A change in circumstances includes any changes that result in the addition or removal of information relevant to a person’s claim of tax residence status or otherwise conflict with that person’s claim of tax residence, which results in the Trustee knowing or having reason to know that the original documentary evidence or other documentation previously obtained is incorrect or unreliable.  
「情況有所改變」指有關人士於CRS下的身份產生變化，當中包括任何變動引致有關人士所申報之稅務居民身份的相關資料有所增加或刪除，或與有關人士所申報之稅務居民身份相抵觸，導致受託人知悉或有理由知悉，先前獲取的自我證明或文件證據屬不正確或不可靠。

### Part I Purpose of Self-Certification 第一部分 自我證明的用途

Please “✓” the appropriate box to confirm your purpose of completing this self-certification.  
請在適當的方格上填上「✓」以確認閣下填寫本自我證明的用途。

- Provide a updated Self-Certification - Individual Account Holder**  
提供已更新之「自我證明 – 個人賬戶持有人」
- Provide a valid self-certification for opening an Employer Pending Account (Please read Points to Note for Opening the Employer Pending Account)**  
為開立僱主暫存賬戶提供有效的自我證明(請閱讀開立僱主暫存賬戶的注意事項)

Sponsor: The Bank of East Asia, Limited  
保薦人：東亞銀行有限公司

Trustee, Custodian and Administrator: Bank of East Asia (Trustees) Limited  
受託人、保管人及管理人：東亞銀行(信託)有限公司

Website : [www.hkbea.com](http://www.hkbea.com)  
網址

Email : [BEAMPF@hkbea.com](mailto:BEAMPF@hkbea.com)  
電郵

BEA (MPF) Hotline : 2211 1777  
東亞(強積金)熱線  
(Operated by Bank of East Asia (Trustees) Limited)  
(由東亞銀行(信託)有限公司運作)

Fax no. : 3608 6003  
傳真號碼

**Points to Note for Opening the Employer Pending Account****開立僱主暫存賬戶的注意事項**

For the purpose of AEOL in compliance with tax law and regulations (including but not limited to the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and regulations based on the OECD CRS for automatic exchange of information), a person who apply to join any MPF scheme as a scheme member are required to provide Tax Residency Self-Certification when account opening.

為作自動交換財務賬戶資料用途以遵守稅務法律及規例(包括但不限於《稅務條例》(第112章)和根據自動交換資料有關的經濟合作與發展組織(「OECD」)《共同匯報標準》(「CRS」)的規則),任何申請加入強積金計劃的人士均必須在開立賬戶時提供「稅務居民身份自我證明」。

From 1<sup>st</sup> January, 2020 onwards, the account opening procedures could not be completed if the casual employee fails to provide a valid self-certification. Any contribution received from an employer for a "non-enrolled" casual employee will be handled as follows:

從2020年1月1日起,如臨時僱員未能提供有效的自我證明將無法完成開戶程序。任何從僱主收取其「未登記」臨時僱員的供款處理如下:

(a) If the non-enrolled casual employee has a "temporary account" under BEA (MPF) Industry Scheme before 1<sup>st</sup> January, 2020, the contribution will be invested in the temporary account.

如該未登記臨時僱員在2020年1月1日之前於東亞(強積金)行業計劃持有「臨時賬戶」,該供款將投資於「臨時賬戶」。

Note: The non-enrolled casual employee is still required to provide a valid membership application form with the self-certification to the Trustee for a proper enrollment.

備註: 該未登記臨時僱員仍需要向受託人提供一份有效自我證明的申請表格作完整登記。

(b) If the non-enrolled casual employee does not have a "temporary account" under BEA (MPF) Industry Scheme before 1<sup>st</sup> January, 2020, the contribution will not be invested until that casual employee enrolls into BEA (MPF) Industry Scheme. To handle the relevant contribution, an employer (as a sole-proprietor) is required to open employer pending account and provide the Trustee with a duly completed this self-certification to declare the tax residence. Kindly note that the failure of providing a valid self-certification from the employer will lead to refund of the related contribution paid.

如該未登記臨時僱員在2020年1月1日之前沒有於東亞(強積金)行業計劃持有「臨時賬戶」,該供款則不會在臨時僱員加入東亞(強積金)行業計劃之前作任何投資。因此,僱主(作為獨資經營者)需開立僱主暫存賬戶及向受託人提供已填妥的本自我證明,以申報其稅務居民身份,以作處理該臨時僱員的相關供款。請注意,如僱主未提供有效的自我證明將導致退還有關已繳交的供款。

**Kindly note that any contribution made to the employer pending account is not refundable under any circumstances.**

僱主需注意,在任何情況下,任何已存入僱主暫存賬戶的供款將不設退款。

**Part II Identification of Individual Account Holder****第二部分 個人賬戶持有人的身份識別資料**

This self-certification is only for purpose of AEOL. If you wish to update the record for your BEA MPF account and replace any record communicated by you to the Trustee previously, please "✓" the box.  
本自我證明只供作自動交換財務賬戶資料的用途。如閣下希望為閣下的東亞強積金賬戶更改記錄,以取代閣下在此前向受託人傳達的任何記錄,請在方格內加上別號(「✓」)。

Name of Individual Account Holder 個人賬戶持有人姓名	Please "✓" either one box 請在其中一個方格上填上「✓」。 <input type="checkbox"/> Individual 個人 <input type="checkbox"/> Sole-proprietor 獨資經營者	
	Name in English* (same as HKID Card / passport) 英文姓名*(與香港身份證/護照相同)	Name in Chinese* 中文姓名*

Business Name (For Sole Proprietorship Only) 公司名稱(只適用於獨資經營者)

Identity Document Number 身份證明文件號碼	<input type="checkbox"/> HKID Card No. 香港身份證號碼 _____	Document Nationality / Region 證件國籍或所屬地區
	<input type="checkbox"/> Passport No. (NOT applicable to Hong Kong permanent resident) 護照號碼(不適用於香港永久性居民) _____	

Date of Birth* (dd/mm/yyyy) 出生日期*(日/月/年)	_____
---	-------

Residential Address (P.O. Box address will not be accepted) 住址(郵政信箱恕不接受)	For Hong Kong address 如屬香港地址	
	_____	
	For address in mainland China / overseas 如屬中國內地/海外地址	
	_____	_____
	City 城市*	Postal Code 郵寄代碼
		Country / Region 國家/所屬地區*

**The following part only applicable to sole-proprietorship. 以下部分只適用於獨資經營者。**

Business Registration No. 商業登記號碼 (Please provide a copy of the Business Registration Certificate. 請提供商業登記證副本。)	_____
Relevant Scheme No. (If any) 有關計劃編號(如有)	_____

For any updates of personal details other than the information you provided above, you should complete Form "Member – Change of Personal Details". You can download it at BEA MPF website: www.hkbea.com or call the BEA (MPF) Hotline on 2211 1777 (Operated by Bank of East Asia (Trustees) Limited) to obtain a copy.  
除上述閣下所提供的資料外,如閣下欲更改任何其他的個人資料,請填寫表格「成員 – 更改個人資料」。表格可於東亞強積金網址 www.hkbea.com 下載或致電東亞(強積金)熱線 2211 1777 (由東亞銀行(信託)有限公司運作)索取。

**Part III Jurisdiction of Tax Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent ("TIN")\***  
**第三部分 稅務居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號 (以下簡稱「稅務編號」)\***

- (i) I hereby declare that, to the best of my knowledge and belief 以本人所知及所信，在此聲明：  
 (Please "✓" one of the appropriate boxes. 請在其中一個適當的方格上填上「✓」。)  
 My Tax Residence is 本人之稅務居住地為
- Hong Kong ONLY, with no tax residence in any other jurisdictions or countries (and my HKID number is my TIN)**  
 只有香港，及沒有處於任何其他司法管轄區或國家的稅務居住地 (而我的香港身份證號碼是我的稅務編號)  
 (you may skip (ii). 閣下可略過 (ii) 部分。)  
 (If the box above does not apply, please proceed to (ii) which must be filled in for tax residence of either (a) Hong Kong and also some other jurisdictions or countries or (b) not Hong Kong, but instead some other jurisdictions or countries.  
 如果上面的方格不適用，請填寫 (ii) 部分。該部份為稅務居住地是 (a) 香港及其他司法管轄區或國家或 (b) 不是香港而是其他司法管轄區或國家的稅務居民必須填寫的部份。)
- Hong Kong (and the TIN is my HKID No.) and also some other jurisdictions or countries**  
 是香港 (及稅務編號為本人之香港身份證號碼) 及其他司法管轄區或國家  
 (Please fill out the TIN for all other jurisdictions or countries, other than HK, in the table of (ii). 請於 (ii) 部分列出所有香港以外其他司法管轄區或國家的稅務編號。)
- NOT Hong Kong, but instead some other jurisdictions or countries**  
 不是香港而是其他司法管轄區或國家的稅務居民  
 (Please fill out (ii) table. 請填寫 (ii) 之列表。)
- (ii) Please list (I) **ALL** countries / jurisdiction(s) (other than Hong Kong) where the account holder is a resident for tax purposes and (II) the account holder's TIN for each country / jurisdiction. If the space provided is insufficient, please provide it in the below format on additional sheet(s).  
 請在以下列明賬戶持有人 (I) 作為稅務居民的**所有**國家/司法管轄區 (不包括香港在內)，及 (II) 賬戶持有人的稅務編號。如下列位置不敷應用，請按以下格式另加新頁。

Country / Jurisdiction of Tax Residence 稅務居民所在國家 / 司法管轄區	TIN 稅務編號 <sup>1</sup>	If no TIN available, please indicate Reason A, B or C below 若未能提供稅務編號，請於下方填上理由 A、B 或 C <sup>2</sup>	Please explain why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B. 若閣下選擇理由 B，請在下方解釋無法取得稅務編號的原因。
1			
2			
3			

Remarks 註：

- If the account holder is People's Republic of China ("PRC") Resident Identity Card holder, the TIN is the PRC Resident Identity Card number.  
 若賬戶持有人是中華人民共和國居民身份證持有人，稅務編號為閣下中華人民共和國居民身份證號碼。
- Reason A: The country / jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.  
 理由 A - 賬戶持有人所屬的稅務居民的國家 / 司法管轄區沒有向其居民發出稅務編號。  
 Reason B: The account holder is unable to obtain a TIN. (Please explain why the account holder is unable to obtain TIN in the above table if the account holder has selected this reason.)  
 理由 B - 賬戶持有人無法獲得稅務編號。(若賬戶持有人選擇這理由，請在上表解釋賬戶持有人無法獲得稅務編號的原因。)  
 Reason C: No TIN is required. (Note: Only select this reason if the authorities of the relevant jurisdiction of residence does not require the TIN to be disclosed.)  
 理由 C - 無需稅務編號。(註：只有在相關司法管轄區的國內法律不需要披露該司法管轄區發出的稅務編號方可選擇這理由。)

**Part IV Personal Information Collection Statement**  
**第四部分 個人資料收集聲明**

The information the individual account holder provides to the Bank of East Asia (Trustees) Limited ("Trustee") as the trustee of the BEA (MPF) Master Trust Scheme / BEA (MPF) Value Scheme / BEA (MPF) Industry Scheme ("BEA MPF Scheme") and The Bank of East Asia, Limited ("Sponsor") as the sponsor of the BEA MPF Scheme is to enable the Trustee and the Sponsor to carry on their respective retirement and MPF related business and may be used for the purposes of (i) communication with the account holder, employer and the account holder's personal representative(s) including the provision of information in relation to the BEA MPF Scheme; (ii) transferring to any other trustee carrying on retirement business or any association or government authority that exists or is formed from time to time or service providers / agents / contractors (which provide services including but not limited to administrative, telecommunications, data processing and storage in connection with the operation of the Trustee's and Sponsor's retirement business) whether local or overseas but, only in so far as the transfer of such information is necessary for such other person to exercise or perform functions under or for the purposes of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance (Cap. 485); (iii) disclosing to such other persons to whom disclosure may be required by an order of a court, applicable laws or requirements made under a law, including but not limited to reporting the information to local and foreign tax authorities as required under the laws and regulations for the implementation of automatic exchange of financial account information; (iv) complying with any obligations, requirements, policies, procedures, measures or arrangements for sharing data and information within the group of the Trustee and the Sponsor and/or any other use of data and information in accordance with any group-wide programmes for compliance with sanctions or prevention or detection of money laundering, terrorist financing or other unlawful activities and (v) conducting direct marketing activities on MPF related products, benefits or services of the Trustee or the Sponsor.

個人賬戶持有人向東亞(強積金)集成信託計劃/東亞(強積金)享惠計劃/東亞(強積金)行業計劃(「東亞強積金計劃」)的受託人東亞銀行(信託)有限公司(「受託人」)及東亞強積金計劃的保薦人東亞銀行有限公司(「保薦人」)提供的資料是讓受託人及保薦人得以經營各自的退休及強積金相關業務，並可用於下列用途：(i) 與賬戶持有人、僱主及賬戶持有人的遺產代理人通訊，包括提供有關東亞強積金計劃的資料；(ii) 將資料轉移予任何經營退休業務的其他受託人或不時存在或成立的任何協會或政府機關或服務供應商/代理/承辦商(其提供的服務包括但不限於就受託人及保薦人的退休業務運作提供行政、電訊、數據處理及儲貯服務)(不論本地或海外)，但只限於轉移該等資料乃使該等其他人士根據或就《強制性公積金計劃條例》(第485章)行使或履行職責所必要的情況；(iii) 根據法院命令、適用法律或根據某項法律作出的規定而需要向其披露相關資料的其他人士，包括但不限於根據實施自動交換財務賬戶資料的法律及規例要求向本地和外國稅務機關報告相關資料；(iv) 遵守受託人及保薦人集團為符合制裁或預防或偵測清洗黑錢、恐怖分子融資活動或其他非法活動的任何方案就於受託人及保薦人集團內共用資料及資訊及/或資料及資訊的任何其他使用而指定的任何義務、要求、政策、程序、措施或安排；及(v) 進行受託人或保薦人的強積金相關產品、利益或服務的直接促銷活動。

The account holder's information provided in this self-certification including the account holder's name, address and other contact details and information will be used for the purposes of (v) above.

在此自我證明中提供的賬戶持有人資料，包括賬戶持有人的姓名、地址及其他聯絡詳情及資料，將用於上文(v)的用途。

The information the account holder provides to the Trustee and the Sponsor is provided on a voluntary basis. However, failure to supply information may result in the Trustee and the Sponsor being unable to accept and process this application or provide MPF related services.

賬戶持有人向受託人及保薦人提供資料乃屬自願性質。然而，如未能提供資料，則可能令受託人及保薦人無法接納及辦理此項申請或提供強積金相關服務。

The account holder, at any time, shall be entitled to access his/her personal data and to correct any data relating to him/her, or request for information regarding privacy policies and practices and kinds of data held by the Trustee and/or the Sponsor, by writing to:-

賬戶持有人有權隨時以書面方式查閱及更正任何有關其本身的個人資料，或查閱有關受託人及/或保薦人的私隱政策及守則及所持有的資料種類：-

Bank of East Asia (Trustees) Limited The Individual Data Protection Officer	東亞銀行(信託)有限公司 個人資料保障主任	The Bank of East Asia, Limited The Group Data Protection Officer	東亞銀行有限公司 集團資料保障主任
Bank of East Asia (Trustees) Limited 32 <sup>nd</sup> Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong	東亞銀行(信託)有限公司 香港九龍觀塘道418號創紀之城五期 東亞銀行中心32樓	The Bank of East Asia, Limited 10 Des Voeux Road Central Hong Kong	東亞銀行有限公司 香港德輔道中10號

In accordance with the terms of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486), each of the Trustee and the Sponsor has the right to charge a reasonable fee for the processing of any data access request.

根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)的條款，受託人及保薦人各自有權就處理任何查閱資料的要求收取合理費用。

After an individual account holder ceases to be an account holder of the BEA MPF Scheme, the Trustee and the Sponsor shall continue to hold data relating to such account holder for a period of 7 years or such other period as prescribed by applicable laws and regulations.

當個人賬戶持有人不再是東亞強積金計劃的賬戶持有人後，受託人及保薦人會繼續持有有關該名賬戶持有人的資料7年或按照有關法律和法規所規定的期限。

**Part V Declaration and Signature**  
**第五部分 聲明及簽署**

- (i) I certify that  I am the account holder /  I am authorised to sign for the account holder of all the account(s) to which this self-certification relates. (Please ✓ where applicable)  
本人證明，就與本自我證明所有相關的賬戶， 本人是賬戶持有人 /  本人獲賬戶持有人授權簽署本自我證明。(請於適當方格內劃上「✓」)
- (ii) I declare that the information given and statements made in this self-certification are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.  
本人聲明，就本人所知所信，本自我證明內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。
- (iii) I undertake to advise the Trustee / Sponsor of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in this self-certification or causes the information contained herein to become incorrect or incomplete, and to provide the Trustee / Sponsor with a suitably updated self-certification within 30 days of such change in circumstances.  
本人承諾，如情況有所改變，以致影響本自我證明所述的個人的稅務居民身份，或引致本自我證明所載的資料不正確或不完整，本人會通知受託人 / 保薦人，並會在情況發生改變後30天內，向受託人 / 保薦人提交一份已適當更新的自我證明。
- (iv) I acknowledge and agree that (a) the information contained in this self-certification is collected and may be kept by the Trustee / Sponsor for the purpose of automatic exchange of financial information and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the Trustee / Sponsor to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdiction(s) in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112) and (c) I agree to the obligation that the account holder must comply with requests made by the Trustee / Sponsor to comply with the CRS (AEOI) requirements under the Inland Revenue Ordinance and/or applicable law and regulation, and such obligation forms the basis of the account to be opened.  
本人確認及同意，受託人 / 保薦人可根據《稅務條例》(第112章)有關交換財務賬戶資料的法律條文，(a) 收集此自我證明所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及 (b) 把該等資料和關於賬戶持有人及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到賬戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局及 (c) 本人同意賬戶持有人必須遵守受託人 / 保薦人的要求以便遵守《稅務條例》及 / 或適用法律及規例的 CRS (AEOI) 規定，並為日後開立賬戶之基礎。
- (v) I hereby confirm that I have received, read and understood the above personal information collection statement and undertake to be bound by it.  
本人確認本人已接獲、細閱及了解上述個人資料收集聲明，並承諾受其約束。

Signature  
簽署

Name  
姓名

Date (dd/mm/yyyy)  
日期(日/月/年)

Capacity (Please complete this field if you are not the individual identified in Part I of this self-certification. If signing under a power of attorney, please attach a certified copy of the power of attorney.)  
身份 (如閣下不是本自我證明第一部所述的賬戶持有人，請於此說明閣下的身份。如果閣下是以授權人身份簽署本自我證明，請夾附該授權書的核證副本。)

**WARNING 警告：**

- (1) It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. HK\$10,000).  
根據《稅務條例》第80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第3級(即HK\$10,000)罰款。
- (2) Under section 43E of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance, a person who, in any document given to the Mandatory Provident Fund Schemes Authority or an approved trustee, knowingly or recklessly makes a statement which is false or misleading in a material respect commits an offence and is liable to a maximum penalty of a \$100,000 fine and one year's imprisonment on the first conviction and a \$200,000 fine and two years' imprisonment on each subsequent conviction. A person who knowingly and wilfully makes a statutory declaration false in a material particular also commits an offence under section 36 of the Crimes Ordinance (Cap. 200) and is liable on conviction to imprisonment for two years and to a fine.  
根據《強制性公積金計劃條例》第43E條，任何人在給予強制性公積金計劃管理局或核准受託人的任何文件中，明知或罔顧後果地作出在要項上屬虛假或具誤導性的陳述，即屬犯罪。首次定罪者，最高可處罰款\$100,000及監禁一年；其後每次定罪，最高可處罰款\$200,000及監禁兩年。根據《刑事罪行條例》(第200章)第36條，任何人明知而故意在法定聲明中作出在要項上屬虛假的陳述，亦屬犯罪。一經定罪，可處監禁兩年及罰款。